



Australian Government

# NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

## Инструкции для анализа на дому

Возьмите два микроскопических образца, пошлите их по почте – и дело сделано.

В диагностическом наборе есть все необходимое для сдачи анализа



1 x анкета с данными пациента



2 x пробирки для сбора образцов



2 одноразовых накладки на унитаз



1 x герметичный пакет



1 x конверт с оплаченным ответом



### Перед прохождением обследования

- ✓ Положите набор для анализа рядом с уборной, чтобы не забыть воспользоваться им.
- ✓ Установите себе напоминание на те дни, когда будете брать образцы.
- ✓ Проверьте дату “Использовать до” на обратной стороне набора. Если срок годности набора истек, обратитесь за новым набором по номеру 1800 627 701.
- ✓ Продолжайте принимать все предписанные вам лекарства и питайтесь как обычно.

### Не проходите обследование, если:

- ✗ у вас кровоточащий геморрой. Обратитесь к врачу, если у вас
- ✗ наблюдается кровь в моче или в унитазе. В этом случае обратитесь к врачу
- ✗ у вас менструация. Сдайте анализ через 3 дня после окончания менструации
- ✗ вы недавно проходили колоноскопию.

### Важно

- Воспользуйтесь набором в ближайшие 2 недели.
- Вложите анкету в конверт, когда будете отсыпать образцы.



### Ваши результаты

Ваши результаты будут направлены по почте вам и вашему врачу в течение 4 недель после отправки образцов на анализ.

**Отрицательный** результат означает, что крови не обнаружено. Повторите обследование через 2 года.

**“Положительный”** результат означает, что была обнаружена кровь. Это далеко не всегда означает, что у вас колоректальный рак. Существует множество причин, по которым в вашем стуле может появиться кровь, и большая их часть не связана с раком. Как можно скорее выделите время на визит к врачу, чтобы узнать о деле подробнее.

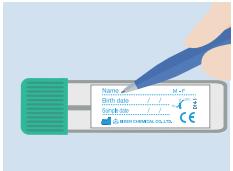
**Посмотрите видеоролик о том, как проводить обследование,**

[www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)



# Инструкции

## 1 Подготовка



**Напишите** на одной из пробирок ваше имя, дату рождения и дату сдачи анализа.



Справьте малую нужду и **спустите** воду в унитаз.

**Положите одноразовую накладку на унитаз** надпись вверх. Если намокнет, не страшно.



## Вопросы

“Горячая линия” по обращению с диагностическим набором 1800 930 998

Национальный реестр обследований на выявление колоректального рака 1800 627 701

Посетите наш сайт  
[www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)



## Перевод

Информация на вашем языке  
[www.health.gov.au/nbcsp-translations](http://www.health.gov.au/nbcsp-translations)

Языковые услуги и служба перевода 13 14 50

PATHOLOGY SERVICES



SPONSOR



MANUFACTURER

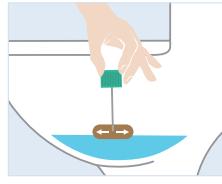


EIKEN CHEMICAL CO., LTD.

## 2 Сбор

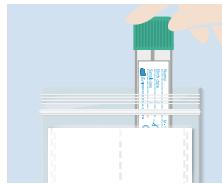


**Справьте большую нужду** на накладку.



**Отвинтите крышку пробирки.** Проведите концом палочки по стулу. Нам достаточно микроскопического образца.

Поместите палочку обратно в пробирку и защелкните ее. **Смойте** биоразлагаемую накладку в унитаз.



**Поместите пробирку в герметичный пакет.**

Положите пакет в прохладное место, например, в холодильник. Не кладите его в морозилку.

## 3 Повторная процедура



**Повторите шаги 1 и 2** с второй пробиркой в следующий раз, как будете спрятывать большую нужду. В идеале, постарайтесь взять образцы с разбросом в 3 дня.

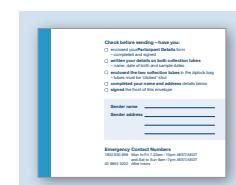
Затем приступайте к четвертому шагу.

## 4 Отправка

**Отправьте образцы по почте как можно скорее.**



**Заполните анкету с данными пациента.** Укажите даты взятия образцов и подпишите анкету.



Поставьте подпись **на лицевой стороне конверта** и укажите ваше имя и адрес на обороте.



**Вложите анкету и образцы** в конверт.

**Отправьте конверт почтой.**

Образцы должны сохранять низкую температуру так долго, как это только возможно. Положите их в почтовый ящик в прохладное время суток или отнесите в почтовое отделение.